

## **FOREIGN LANGUAGE TRAINING**

A Working Bibliography of MHI Sources

### **CONTENTS**

Pre-WWII.....p.1

WWII.....p.1

Since 1945.....p.2

### **PRE-WORLD WAR II**

"Classes for U.S. Soldiers Who Cannot Speak English." Official Bulletin (17 Nov 1917): p. 5. Per.

Genung, Patricia B. "Teaching Foreign Languages at West Point." In West Point: Two Centuries and Beyond. Abilene, TX: McWhiney Foundation, 2004. pp. 507-32. U410.L1.W47.

Rindge, Fred H., Jr. "Uncle Sam's Adopted Nephews." Harper's Monthly Magazine (Jul 1918): pp. 281-89. Per.

Includes info on language training of non-English speaking American soldiers.

U.S. Army. American Expeditionary Forces. AEF University. Bulletin 91, Part 1: The Catalogue. Beaune, France, 1919. pp. 88-97. UB363.A4.

Woodbridge, William W., [et. al]. Chinese Language Course: United States Army Forces in China. 2 vols. Tientsin-Peking, China: Peiyang Press, 1925. PL1125.E6.W66.

### **WORLD WAR II**

Ano, Masaharu. "Loyal Linguists: Nisei of World War II Learned Japanese in Minnesota." Minnesota History (Fall 1977): pp. 273- 87. D753.8.A56.

Dingman, Roger V. "Language at War: U.S. Marine Corps Japanese Language Officers in the Pacific War." Journal of Military History (Jul 2004): pp. 853-83. Per.

## Foreign Language Training

p.2

Shellum, Duane R. America's Human Secret Weapon. Minneapolis: Minnisei, 1977. 39 p.  
D753.8.S53.

Reminiscences of Japanese-American graduates of WWII's MIS Language School.

Weckerling, John. Japanese Americans Play Vital Role in United States Intelligence Service in World War Two. Article written in 1946 and printed in series form by San Francisco newspaper, 1974. 12 p. D753.8.W42.

U.S. Army. Mil Intell Service Language School. MISLS Album, 1946. n.p., 1946; reprinted by Battery Press, 1990? 136 p. U417.3.Y4.M5.

**NOTE:** About 30% of the enlisted personnel assigned to the European Civil Affairs Division Learned the German language under the Army Specialized Training Program (ASTP). See:

Ziemke, Earl F. The U.S. Army in the Occupation of Germany, 1944-1946. Washington, DC: CMH, 1975. p.74. D802.G3.Z46.

Zink, Harold. The United States in Germany. Princeton, NJ: Van Nostrand, 1957. pp. 14-15.  
D802.G3.Z55.

## SINCE 1945

Army Almanac. Harrisburg, PA: Mil Service Pub, 1959. pp. 189-190. UA25.A75.

Baker, Catherine. "The Care and Feeding of Linguists: The Working Environment of Interpreters, Translators, and Linguists during Peacekeeping in Bosnia-Herzegovina." War & Society (Oct 2010): pp. 154-75. Per.

Binkley, Cameron. The Defense Language Institute Foreign Language Center: A Pictorial History. Monterey, CA: DLI Command History Office, 2011. 176 p. U428.D36.B56.

Collins, James Lawton, Jr. "Defense Language Institute." Army Info Digest (Jan 1963): pp. 26-30. Per.

Fishel, Wesley R., and Hausrath, Alfred H. Language Problems of the US Army during the Hostilities in Korea. Study, Operations Research Office, 1968. 223 p. DS919.F57.

Koski, Augustus A. "Army Accent on Languages." Army Information Digest (Aug 1952): pp. 53-58. Per.

Layton, Victor J. "The Language Barrier: Does it Affect Military Operations?" AWC student paper, Mar 1964. 61 p. Arch.

## Foreign Language Training

p.3

Matthew, Robert J. Language and Area Studies in the Armed Services: Their Future Significance.  
Wash, DC: American Council on Education, 1947. 211 p. U716.M37.  
Report on wartime experience.

McNaughton, James C. "Can We Talk?" Army (Jun 1992): pp. 20-24, 26 & 28. Per.  
Defense Language Institute profiled.

"USMA Language Instruction." Army Navy Register (29 Mar 47): pp. 6-7. Per.